



Tisk a informace

Soudní dvůr Evropské unie

TISKOVÁ ZPRÁVA č. 89/13

V Lucemburku dne 11. července 2013

Rozsudek ve věci C-521/11

Amazon.com International Sales Inc. a další v. Austro-Mechana Gesellschaft
zur Wahrnehmung mechanisch-musikalischer Urheberrechte Gesellschaft
mbH

Výběr bez rozdílu poplatku za soukromé rozmnožování za úplně první prodej záznamových nosičů může být za určitých podmínek slučitelný s unijním právem

*Navíc lze za určitých podmínek na základě vyvratitelné domněnky předpokládat, že záznamové
nosiče prodávané jednotlivcům jsou užívány pro soukromé účely.*

Podle unijního práva¹ členské státy v zásadě přiznávají autorům, umělcům, výrobcům a vysílacím organizacím výlučné právo udělit svolení nebo zakázat rozmnožování jejich děl, v případě záznamů jejich výkonů, jejich zvukových záznamů, jejich filmů a v případě záznamu jejich vysílání. Členské státy však mohou stanovit výjimky z těchto výlučných práv nebo je omezit. Mohou tak povolit zejména pořizování soukromých rozmnoženin. Členský stát, který této možnosti využije, však musí zajistit, aby nositelé práv získali „spravedlivou odměnu“. Cílem této odměny je nahradit nositelům práv újmu, která jim vznikla v důsledku rozmnožení jejich děl nebo jiných předmětů ochrany bez jejich svolení.

V Rakousku má spravedlivá odměna formu poplatku za soukromé rozmnožování, který je vybírán při prvním prodeji takových záznamových nosičů, které mohou sloužit k rozmnožování, jako jsou prázdná CD a DVD, paměťové karty a MP3 přehrávače (poplatek zvaný „náhrada za prázdné kazety“).

Austro-Mechana je rakouskou společností pro kolektivní správu autorských práv, která podala proti společnosti Amazon žalobu k Handelsgericht Wien (obchodní soud ve Vídni, Rakousko) za účelem zaplacení náhrady za prázdné kazety, pokud jde o záznamové nosiče prodané v Rakousku v letech 2002 až 2004. Za první pololetí roku 2004 požadovala částku ve výši 1 856 275 eur a požádala, aby bylo společnosti Amazon nařízeno předložit účetní údaje nezbytné k tomu, aby mohla vyčíslit částky dlužné za zbývající část tohoto období. Obchodní soud návrhu na nařízení předložení účetních údajů vyhověl a vyhradil si své rozhodnutí o žalobě na zaplacení. Vzhledem k tomu, že tento rozsudek byl v rámci odvolacího řízení potvrzen, společnost Amazon, která má za to, že je rakouská náhrada za prázdné kazety z několika důvodů v rozporu s unijním právem, poté věc předložila Oberster Gerichtshof (Nejvyšší soud, Rakousko). Tento soud se táže Soudního dvora na výklad relevantních ustanovení unijního práva.

Ke skutečnosti, že náhrada za prázdné kazety je v Rakousku vybírána bez rozdílu v rámci úplně prvního prodeje záznamového nosiče a že v určitých případech existuje možnost vrácení této náhrady

Soudní dvůr v tomto ohledu připomněl, že unijní právo neumožňuje vybírat poplatek za soukromé rozmnožování v případech, kdy se užívání zjevně nevztahuje na pořizování takových rozmnoženin. Za určitých podmínek však unijní právo nebrání takovému systému obecného výběru, s nímž je spojena možnost navrácení poplatku v případech, kdy se užívání nevztahuje na pořizování soukromých rozmnoženin. Přísluší tak nejvyššímu soudu, aby v projednávané věci s ohledem na okolnosti vlastní rakouskému systému a omezení uložená unijním právem² ověřil, zda praktické

¹ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/29/ES ze dne 22. května 2001 o harmonizaci určitých aspektů autorského práva a práv s ním souvisejících v informační společnosti (Úř. věst. L 167, s. 10 ; Zvl. vyd. 17/01, s. 230).

² Směrnice uvedená v poznámce pod čarou 1.

obtíže takový systém financování spravedlivé odměny odůvodňují a zda je nárok na vrácení účinný a navrácení uhrazeného poplatku nečiní nadměrně obtížným.

K možnosti předpokládat užívání záznamových nosičů prodaných jednotlivcům pro soukromé účely

Soudní dvůr konstatoval, že lze na základě vyvratitelné domněnky předpokládat, že jednotlivci záznamové nosiče užívají pro soukromé účely, jsou-li splněny dvě podmínky: i) praktické obtíže související s určením soukromého účelu užívání nosičů musejí stanovení takové domněnky odůvodňovat; ii) tato domněnka nesmí vést k uložení poplatku za soukromé rozmnožování v případech, kdy jsou tyto nosiče užívány zjevně k účelům, které nemají soukromou povahu.

Ke skutečnosti, že je polovina výtěžku pocházejícího z náhrady za prázdné kazety vyplácena nikoli přímo oprávněným příjemcům spravedlivé odměny, ale sociálním a kulturním zařízením zřízeným v jejich prospěch

Soudní dvůr poznamenal, že tato skutečnost neumožňuje vyloučit nárok na spravedlivou odměnu nebo poplatek za soukromé rozmnožování určený k jejímu financování, jestliže sociální a kulturní zařízení skutečně slouží ku prospěchu oprávněným osobám a jestliže způsoby fungování těchto zařízení nejsou diskriminační, což přísluší ověřit nejvyššímu soudu.

K nezohlednění poplatku za soukromé rozmnožování, který již by zaplacen v jiném členském státě

Soudní dvůr odpověděl, že povinnost zaplatit takový poplatek, jako je náhrada za prázdné kazety, nemůže být vyloučena v důsledku toho, že obdobný poplatek byl již zaplacen v jiném členském státě. Osoba, která předtím tento poplatek zaplatila v členském státě, který k jeho výběru nebyl místně příslušný, jej totiž může požádat o jeho vrácení v souladu s jeho vnitrostátním právem.

UPOZORNĚNÍ: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce umožňuje soudům členských států, aby v rámci sporu, který projednávají, položily Soudnímu dvoru otázky týkající se výkladu práva Unie nebo platnosti aktu Unie. Soudní dvůr nerozhoduje ve sporu před vnitrostátním soudem. Vnitrostátní soud musí věc rozhodnout v souladu s rozhodnutím Soudního dvora. Toto rozhodnutí je stejně tak závazné pro ostatní vnitrostátní soudy, které případně budou projednávat podobný problém.

Neoficiální dokument pro potřeby sdělovacích prostředků, který nezavazuje Soudní dvůr.

[Úplné znění](#) rozsudku se zveřejňuje na internetové stránce CURIA v den vyhlášení.

Kontaktní osoba pro tisk: Balázs Lehoczki ☎ (+352) 4303 5499

Obrazový záznam z vyhlášení rozsudku je dostupný na [Europe by Satellite](#) ☎ (+32) 2 2964106